



# ЛЮДМИЛА КУТОВА

ФРІЛАНС - ПЕРЕКЛАДАЧ/ EN ↔ UA

## ПРО МЕНЕ

Я — відповідальна, уважна й творча спеціалістка-початківець, яка впевнено розвивається у сфері фрілансу. Працюю, як перекладач з англійської на українську, створюю текстовий контент, редагую та оформлюю книжки для Amazon KDP. Маю глибокий інтерес до саморозвитку, літератури та дизайну. Ціную якість, люблю чіткість і вмію слухати клієнта. Зацікавлена в розвитку та нових проєктах.

## ЦІЛІ

Шукаю довготривалі або разові проєкти для розвитку в сфері перекладу, оформлення книжок, контенту та креативних завдань.

Мрію стати професійною авторкою, перекладачкою та візуальною дизайнеркою контенту.

## НАВИЧКИ ТА ВМІННЯ

- Робота з Google Docs / MS Word
- Робота з ChatGPT, DeepL, Grammarly (AI-помічники в перекладі)
- Грамотність, логічність викладу, збереження стилю
- Основи графічного дизайну (Canva та Figma)
- Пунктуальність та увага до деталей
- Базові знання англійської (A2) з підтримкою AI для точності перекладу

## КОНТАКТИ:

Адреса: вул. Юрія Ілленка, 28,  
м. Черкаси, Україна Телефон:  
+38(067)58 55 401  
Ел. пошта:  
ludmilakutova7@gmail.com

## ДОСЯГНЕННЯ

- Авторка та дизайнерка книги, опублікованої на Amazon – повний цикл: ідея, текст, верстка, обкладинка.
- Завершила курс графічного дизайну з дипломним проєктом – створення бренду косметики.
- Розробила логотипи для кількох брендів у рамках волонтерських і навчальних ініціатив.
- Пройшла курс інтернет-маркетингу з дипломною роботою – маркетингова стратегія для косметологічного кабінету.
- Активно вдосконалюю знання з англійської мови для професійного зростання.

## ДОСВІД РОБОТИ

Фріланс-практика (2024 — дотепер):

- Перекладала мотиваційні та психологічні тексти
- Допомогала оформлювати структуру книг для KDP
- Створювала пробні шаблони обкладинок
- Брала участь у курсах із публікації на Amazon

## ОСВІТА ТА САМОНАВЧАННЯ

- Онлайн-курс з публікації книг на Amazon KDP (у процесі проходження, 2025)
- Курси графічного дизайну (2024–2025)
- Курси інтернет-маркетингу (2023–2024)
- Самостійне навчання за напрямками: переклад, контент-маркетинг, копірайтинг
- Читання профільної літератури (психологія, розвиток особистості, брендинг)
- Курси англійської мови (рівень A2, у процесі проходження, 2025)